

**Информационно-методический
бюллетень**



Механизмы достижения нового качества образования в условиях формирования и внедрения национальной системы учительского роста

В номере:

- Декада иностранных языков: Драматизация романа «Грозовой перевал», посвященная 205-летию со Дня рождения Эмили Бронте (Владимирова Н.А.)
- Декада иностранных языков: «Литературная гостиная», посвященная писателям-юбилярам Джоэлю Харрису и Оскару Уайльду (Манакова А.Е., Мурзина Ю.Д., Бочкина П.В.)
- Декада иностранных языков: Фонетический конкурс, посвященный творчеству Д. Байрона
- Муниципальный фонетический конкурс по немецкому языку «Рождественский калейдоскоп» (Гусева М.С.)
- Муниципальный конкурс комиксов на немецком языке (Гусева М.С.)

Слово редактора

Согласно новым федеральным образовательным стандартам, функциональная грамотность является необходимым элементом образовательной программы и ее развитие должно осуществляться как в урочной, так и во внеурочной деятельности. Для предмета «Иностранный язык» ведущими направлениями формирования функциональной грамотности являются читательская грамотность и креативное мышление. Креативное мышление – это способность продуктивно участвовать в процессе выработки, оценки и совершенствовании идей, направленных на получение инновационных и эффективных решений, и/или эффектного выражения воображения

Читательская грамотность – способность человека понимать и использовать письменные тексты, размышлять о них и заниматься чтением для того, чтобы достигать своих целей, расширять свои знания и возможности, участвовать в социальной жизни.

Одним из индикаторов функциональной грамотности является грамотность при овладении иностранными языками - это владеть иностранным языком на достаточном уровне и быть знакомым с культурой его носителя.

Внеклассные мероприятия, проводимые кафедрой иностранных языков на лицейском и муниципальном уровнях, знакомят учащихся с культурой стран изучаемого языка, способствуют повышению уровня владения иностранным языком, расширению словарного запаса. Декада иностранных языков – 2023 была посвящена юбилеям английских, немецких и французских писателей и поэтов, были драматизированы произведения Эмили Бронте, Джоэля Харриса, Шарля Перро, Оскара Уайльда. Драматизации произведения предшествует работа с текстом. Учащиеся размышляют над прочитанным, представляют характеры героев, окружающую их обстановку. Работа их воображения позволяет им заниматься креативной деятельностью – придумывать костюмы, декорации, заниматься постановкой танца, подбирать музыкальное сопровождение. Таким образом, учащиеся становятся функционально более грамотными.

Руководитель кафедры иностранных языков МОУ "Лицей № 1" -
Владимирова Н.А.



Декада иностранных языков

Декада иностранных языков
«Писатели-юбиляры 2023года»(24.04.2023–02.05.2023)

«Счастье кончается в тот самый миг, когда силою обстоятельств каждый чувствует, что его интересы – не самое главное для другого, близкого ему человека»

Эмили Бронте
«Грозовой перевал»

205 лет со дня рождения **Эмили Бронте**
235 лет со дня рождения **Джорджа Байрона**
175 лет со дня рождения **Джоэля Харриса**
395 лет со дня рождения **Шарля Перро**
135 лет со дня первой публикации новеллы **Оскара Уайльда** ««Кентервильское при-
видение»»

Декада иностранных языков

Класс	Мероприятие	Учитель
6 класс	Фонетический конкурс «Лучший знаток правил чтения»	Гусева М.С.
6-7 классы	Драматизация отрывков из произведений Джоэля Харриса, Шарля Перро и Оскара Уайльда	Гусева М.С. Манакова А.Е. Мурзина Ю.Д. Бочкина П.В.
7-8 классы	Лицейская олимпиада по второму иностранному языку	Гусева М.С.
8 классы	«Своя игра» - интеллектуальная игра по страноведению	Манакова А.Е.
5, 10 классы	1.Фонетический конкурс. ДжорджБайрон «SheWalks in Beauty» 2.Литературная гостиная, посвященная 205-летию со дня рождения британской писательницы Эмили Бронте: драматизация романа «Грозовой перевал» на английском языке	Владимирова Н.А. Манакова А.Е. Мурзина Ю.Д. Владимирова Н.А.

Декада иностранных языков

«Литературная гостиная»,
посвященная 205-летию со Дня рождения Эмили Бронте
Сценарий (Владимирова Н.А.)

Russian: Дорогие ребята, уважаемые гости! Мы рады приветствовать вас на Литературной гостиной, посвященной замечательной английской писательнице 19 века Эмили Бронте. В этом году литературный мир отмечает 205-летие со Дня ее рождения.

English: **Emily Brontë**, in full **Emily Jane Brontë**, pseudonym **Ellis Bell**, was an English novelist and poet who produced but one novel, Wuthering Heights (1847), a highly imaginative work of passion and hate set on the Yorkshire moors. Emily was perhaps the greatest of the three Brontë sisters, but the record of her life is extremely meagre, for she was silent and reserved and left no correspondence of interest, and her single novel darkens rather than solves the mystery of her spiritual existence.

Russian: Эмили Бронте, полностью Эмили Джейн Бронте, псевдоним Эллис Белл, английский романист и поэт, который выпустил только один роман, «Грозовой перевал» (1847), очень творческое произведение страсти и ненависти, действие которого происходит на йоркширских болотах. Эмили была, пожалуй, величайшей из трех сестер Бронте, но записи о ее жизни чрезвычайно скудны, потому что она была молчаливой и сдержанной и не оставляла никакой интересной корреспонденции, и ее единственный роман скорее омрачает, чем разгадывает тайну ее духовного существования.

English: The novel «Wuthering Heights» starts with a great event in the life of the Earnshaw family. The Earnshaws live at Wuthering Heights with their children, Hindley and Catherine, and a servant—Nelly herself. Returning from a trip to Liverpool, Earnshaw brings home a young orphan whom he names Heathcliff; Earnshaw treats the boy as his favourite.

Russian: Роман «Грозовой перевал» начинается с большого события в жизни семейства Эрншо. Семья Эрншо живет в усадьбе «Грозовой перевал» с их детьми, Хиндли и Кэтрин, и служанкой Элли. Вернувшись из поездки в Ливерпуль, отец семейства привозит домой маленького сироту, которому дает имя Хитклиф. Он становится его любимцем.



КИ

Декада иностранных языков

Драматизация романа (часть 1)

English: Hindley beats Heathcliff, who gradually becomes close friends with Catherine. Heathcliff and Catherine spy on Edgar Linton and his sister Isabella, children who live nearby at Thrushcross Grange. Catherine is attacked by their dog, and the Lintons take her in, sending Heathcliff home.

Russian: Хиндли обижает Хитклифа, который постепенно становится близким другом Кэтрин. Однажды Хитклиф и Кэтрин подсматривают за Эдгаром Линтоном и его сестрой Изабеллой, которые живут по соседству в усадьбе «Дрозды». Собака Линтонов нападает на Кэтрин, и Линтоны оставляют ее в доме до полного выздоровления, выгоняя Хитклифа прочь.

Драматизация романа (часть 2)

English: Two years later, Catherine becomes engaged to Edgar. She confesses to Nelly that she loves Heathcliff, but cannot marry him because of his low social status. Heathcliff overhears part of the conversation and leaves the household. Catherine and Edgar Linton get married.

Russian: Два года спустя Кэтрин обручается с Эдгаром. Она признается служанке Нэлли, что любит Хитклифа, но не может выйти за него замуж из-за его низкого социального статуса. Хитклиф слышит часть разговора и покидает поместье «Грозовой перевал». Кэтрин выходит замуж за Эдгара Линтона.

Драматизация романа (часть 3)



English: Three years after his departure, with Edgar and Catherine having married in the meantime, Heathcliff unexpectedly returns, now a wealthy gentleman. He encourages Isabella's infatuation with him as a means of revenge on Catherine.

Russian: Через три года после своего исчезновения Хитклиф неожиданно возвращается будучи богатым джентльменом. Накануне Кэтрин и Линтон сыграли свадьбу. Чтобы отомстить Кэтрин, Хитклиф вызывает страсть к себе со стороны Изабеллы, сестры Линтона.



Драматизация (часть 4)

English: This is the end of the first part of the novel. If you are interested in the end of the novel, please read the book up to the end or watch the screen-version of the novel. Thank you for your attention.

Russian: Так заканчивается первая часть романа. Если вам интересно, чем закончилась эта история, дочитайте книгу до конца или посмотрите экранизацию романа «Грозовой перевал». Спасибо за внимание.



Декада иностранных языков

- «Литературная гостиная»,
- посвященная писателям-юбилярам Джоэлю Харрису и Оскару Уайльду (Манакова А.Е., Мурзина Ю.Д., Бочкина П.В.)

Speaker 1

Здравствуйтесь, уважаемые зрители! Сегодня мы рады приветствовать вас на нашем праздничном мероприятии, посвященном сказкам!

Good afternoon, dear guests! Welcome to our celebratory event, dedicated to fairy tales!

1 сценка

Speaker 1: Новелла «Кентервильское привидение» впервые была опубликована в лондонском журнале *The Court and Society Review* 135 лет назад. Это было первое прозаико-новеллическое произведение О.Уайльда.

Speaker 2 Построенная как сатира на буржуазное общество конца XIX столетия, повесть написана в стиле бурлеска, в котором всё же угадываются романтически-сентиментальные нотки. Сам писатель охарактеризовал это своё произведение как «материо-идеалистический романтический рассказ».

Speaker 1 Замок Кентервиль, над которым тяготеет древнее проклятие в виде привидения сэра Симона де Кентервиля, убившего свою высокородную супругу леди Элеонору в 1575 году, покупает американский посол в Великобритании Хайрам Б.Отис и селится там вместе со своей женой и детьми.

Speaker 2 Потрясенный призрак пытается запугать представителей современной американской цивилизации внезапно возникающими кровавыми пятнами, мощными громовыми раскатами, звоном ржавых цепей по ночам.



Декада иностранных языков

2 сценка

Speaker 1 Сказки дядюшки Римуса – это собирательное название ряда сказок американского писателя Джоэля Харриса, основанных на фольклоре южно-американских рабов.

Speaker 2 В 1880 году появились на свет «Сказки дядюшки Римуса». В этих сказках мы можем прочитать о Братце Лисе, который попадает на хитрости Братца Кролика, о советах мудрой Черепахи и о добрейшей Матушке Медоус. Одним словом, о самых разных представителях животного царства.

Speaker 1 Первая история называется «Как животные оказались на Земле»

Speaker 2 Today we will witness the fabulous world of Uncle Remus and his friends. The first story is called " How the Animals Came to Earth"

Сценка 3

Speaker 1 Uncle Remus had a lot of tales about different animals. But more often he told stories about never-ending rivalry between the rabbit and the fox. Every evening a little boy would come to Uncle Remus to listen to these tales. He would sit by Uncle Remus, his head rested against the old man's arm and he gazed at him with the expression of the most intense interest. This evening wasn't an exception. Next tale is called "Mr. Fox goes a-hunting, but Mr. Rabbit bags the Game"

Speaker 2 У дядюшки Римуса было множество сказок о разных животных. Но чаще всего он рассказывал о непрекращающейся вражде Кролика и Лиса. Каждый вечер маленький мальчик приходил к дядюшке Римусу, чтобы послушать эти сказки. Он садился рядом со стариком, прислонял голову к его плечу и глядел на него с нескрываемым интересом. И этот вечер был не исключением. Следующая сказка называется «Как Братец Лис охотился, а добыча досталась Братцу Кролику».

Speaker 1 На этом наше праздничное мероприятие подошло к концу. Спасибо за внимание!

До новых встреч!

Декада иностранных языков

**Фонетический конкурс
по английскому языку
для 10-х классов,
Посвященный 235-летию со
Дня рождения Д.Г. Байрона**

She Walks in Beauty

[George Gordon Byron](#) - 1788-1824

I.

She walks in beauty, like the night
Of cloudless climes and starry skies;
And all that's best of dark and bright
Meet in her aspect and her eyes:
Thus mellowed to that tender light
Which heaven to gaudy day denies.

II.

One shade the more, one ray the less,
Had half impaired the nameless grace
Which waves in every raven tress,
Or softly lightens o'er her face;
Where thoughts serenely sweet express
How pure, how dear their dwelling
place.

III. And on that cheek, and o'er that
brow,

So soft, so calm, yet eloquent,
The smiles that win, the tints that glow,
But tell of days in goodness spent,
A mind at peace with all below,
A heart whose love is innocent!
Written June 12, 1814.

Она идет во всей красе -
Светла, как ночь ее страны.
Вся глубь небес и звезды все
В ее очах заключены,

Как солнце в утренней росе,
Но только мраком смягчены.
Прибавить луч иль тень отнять -
И будет уж совсем не та

Волос агатовая прядь,
Не те глаза, не те уста
И лоб, где помыслов печать
Так безупречна, так чиста.

А этот взгляд, и цвет ланит,
И легкий смех, как всплеск морской,
Все в ней о мире говорит.
Она в душе хранит покой

И если счастье подарит,
То самой щедрою рукой!

Перевод С.Я. Маршак

Декада иностранных языков

Результаты Фонетического конкурса

I место - Серков Тимофей , 10 «б»

Лауреаты: Рамазанова Раиса, 10 «б»

Розенкова Валерия, 10 «а»



Жюри конкурса: Волкова Е.А., Гусева М.С., Бочкина П.В.

ые действия
ые действия



Внеклассная деятельность по немецкому языку

Гусева Марина Сергеевна,
учитель немецкого языка МОУ «Лицей №1»

Включение обучающихся МОУ «Лицей №1» во внеклассную деятельность по немецкому языку на муниципальном уровне

Изучение иностранного языка – длительный и трудоемкий процесс. Достичь эффекта в изучении иностранного языка и научить учащихся общаться на языке можно только благодаря целенаправленной и систематической совместной коммуникативной деятельности учителя и обучающихся как на уроке, так и во внеурочное время, используя все возможные формы внеклассной деятельности. Данная деятельность будет эффективной при опоре на положительные результаты деятельности ребенка. Одним из возможных путей создания ситуации успеха может стать участие ребят во внеклассных мероприятиях на иностранном языке.

Участие лицеистов во внеклассных мероприятиях в рамках деятельности городского методического объединения учителей немецкого языка стало доброй традицией. Тематика предлагаемых мероприятий разнообразна: творческие конкурсы, конкурсы проектов и научно-практические конференции школьников. В 2022-2023 учебном году учащиеся МОУ «Лицей №1» успешно участвовали в городском конкурсе чтецов на немецком языке, городском конкурсе комиксов на немецком языке, а также в городской конференции «Творчество. Сотрудничество. Поиск».

Муниципальный конкурс чтецов на немецком языке «Рождественский калейдоскоп» является традиционным и был организован в этом учебном году уже в 7-ой раз на базе МОУ «ГИЯ». 15 декабря 2022г трое учащихся лицея представили стихотворения немецких авторов на тему «Рождество». Примечательно, что ребята изучают немецкий язык в качестве второго иностранного, и некоторые из них приступили к его освоению лишь с начала данного учебного года. При подготовке к конкурсу чтецов учителю следует уделить особое внимание подбору стихотворений, соответствующее уровню языковой подготовки обучающихся. Также стоит обратить внимание на художественную проработку ролей и эстетическую сторону представления. А хорошее знание и понимание текста стихотворения дает актерам возможность чувствовать себя на сцене уверенно.

№	ФИ участника	Класс	Название произведения	Автор произведения	Результат
1	Вычугжанин Денис	6	«Klopf, klopf, klopf»	–	1 место
2	Кармановский Тимур	6	«Nikolaus, ich wart' schonlange»	–	2 место
3	Исакова Елизавета	7	«Der Traum»	Heinrich Hoffmann von Fallersleben	участие

Внеклассная деятельность по немецкому языку



Му-

ниципальный конкурс комиксов на немецком языке был организован и проведен в этом учебном году впервые. Тема комикса «Один день с электронными приборами и гаджетами» показалась ребятам актуальной и интересной. Участникам конкурса заранее были предложены шаблоны в формате А4 на их выбор, которые можно было заполнять рисунками и речевыми пузырями с репликами в соответствии с собственными авторскими задумками. Ребята были свободны в выборе художественных материалов и сюжета для комикса. На учителя немецкого языка лежит ответственность за разъяснение сути конкурсного задания, соблюдение временных границ при подготовке комикса, контроль используемого учащимися лексико-грамматического материала.

№	ФИ участника	Класс	Название комикса	Результат
1	Солонович Мария	10	“Die HandyshabenkeinenAppetit” «У смартфонов не бывает аппетита»	диплом I степени
2	Исакова Елизавета	7	“EinwunderschönerTag!” «Чудесный день!»	диплом в номинации «Актуальная тема»
3	Бородина Алисия	7	“Der Blick in die Zukunft” «Взгляд в будущее»	участие
4	Золотоус Захар	8	“EineneueUhr” «Новые часы»	участие

Внеклассная деятельность на немецком языке



Независимо от вида и характера внеклассного мероприятия, ему предшествует большая подготовительная работа, в которой условно можно выделить 3 основные этапа:

подготовительный этап (самый трудоемкий);
 презентационный этап (выступление/представление);
 аналитический этап (рефлексия).

В каждом из данных этапов необходимо активное и целенаправленное включение учителя, что обеспечит успешный результат участия его воспитанников.

Бесспорно, внеклассная деятельность по учебному предмету «Иностранный язык» имеет большую воспитательную, образовательную и развивающую ценность и решает целый комплекс задач:

- расширение словарного запаса иностранного языка;
- приобщение ребят к культуре народа изучаемого языка;
- развитие творческих способностей и эстетического вкуса;
- повышение мотивации к самостоятельному изучению иностранного языка;
- воспитание у учащихся культуры общения и взаимодействия в коллективе;
- создание ситуации успеха ребят.